

<b>KH</b>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Ebene   Level	Saal   Room	Stand-Nr.   Stand number

<input type="text"/>
Name des Ausstellers   Name of exhibitor

Dieses Formblatt ist an den Spediteur zu senden:  
This form should be returned to haulage contractor:

Name der Messe/Veranstaltung | Name of the trade fair/event:

**DHL Trade Fairs & Events GmbH**  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig



Tel.: +49 341 678-7244/-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

**Für Speditionsleistungen an der KH ist eine Anmeldung mindestens 48 Stunden vor Leistungsbedarf zwingend erforderlich.**

**Freight forwarding services for the KONGRESSHALLE must be requested at least 48 hours before the service is required.**

**1. Versicherung | Insurance**

<input type="checkbox"/> Ich wünsche Eindeckung einer Transport- und Ausstellungsversicherung.	<input type="checkbox"/> I request the arrangement of transport and exhibition insurance.
--	---

**2. Leistungen direkt an der KH | Services right by the KH**

**Stapler inkl. Fahrer pro Std. (mind. 2 Std.)**

Aufbau	Abbau
Einsatztag <input type="text"/>	Einsatztag <input type="text"/>
Stunden <input type="text"/>	Stunden <input type="text"/>

**Forklift incl. driver, per hour (min. 2 hours)**

Installation	Dismantling
Work date <input type="text"/>	Work date <input type="text"/>
Hours <input type="text"/>	Hours <input type="text"/>

**Transportarbeiter inkl. Hubwagen pro Std. (mind. 2 Std.)**

Aufbau	Abbau
Einsatztag <input type="text"/>	Einsatztag <input type="text"/>
Stunden <input type="text"/>	Stunden <input type="text"/>

**Transport workers incl. elevating truck, per hour (min. 2 hours)**

Installation	Dismantling
Work date <input type="text"/>	Work date <input type="text"/>
Hours <input type="text"/>	Hours <input type="text"/>

**Leergut-Handling per collo/m³ (min. 3 m³)**

Aufbau	Abbau
Einsatztag <input type="text"/>	Einsatztag <input type="text"/>
m³ <input type="text"/>	m³ <input type="text"/>

**Empty goods handling per package/m³ (min. 3 m³)**

Installation	Dismantling
Work date <input type="text"/>	Work date <input type="text"/>
m³ <input type="text"/>	m³ <input type="text"/>

**3. Leistungen just-in-time auf dem Leipziger Messegelände und Zubringung zur KH | Services on the grounds of Leipziger Messe / just-in-time KH**

**Ent-/Beladung von Großfahrzeugen (> 7,5 t NM)  
Zwischenlagerung, Terminzustellung zur KH**

Eintreffend <input type="text"/>	Zustellung <input type="text"/>
----------------------------------	---------------------------------

**Loading/Unloading of large vehicles (> 7.5 t NM)  
Interim storage/scheduled deliveries to KH**

Incoming <input type="text"/>	Delivery <input type="text"/>
-------------------------------	-------------------------------

**Umladung von Großfahrzeuge und Terminzustellung**

Eintreffend <input type="text"/>	Zustellung <input type="text"/>
----------------------------------	---------------------------------

**Reloading of large vehicles and scheduled deliveries**

Incoming <input type="text"/>	Delivery <input type="text"/>
-------------------------------	-------------------------------

**Entladung von Stückgut, Entgegennahme von Paketsendungen,  
Zwischenlagerung und Terminzustellung**

Eintreffend <input type="text"/>	Zustellung <input type="text"/>
Stückzahl <input type="text"/>	<input type="text"/>

**Unloading of general cargo, receiving of package deliveries, interim storage and scheduled deliveries**

Incoming <input type="text"/>	Delivery <input type="text"/>
Number of pieces <input type="text"/>	<input type="text"/>

Wir beauftragen den von der Leipziger Messe autorisierten Spediteur unter Anerkennung der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp – neueste Fassung), den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) und dem Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.

We accept the General Conditions for German Freight (ADSp - latest version), the General Terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig and hereby engage the haulage contractor authorised by Leipziger Messe.

Sofern zutreffend: | Where applicable:  
Die Bestellung erfolgt im Namen und auf Rechnung des Ausstellers (siehe oben).  
The order is placed in the name and on the account of the exhibitor (see above).

Postalischer Rechnungsempfänger ist ein Dritter (siehe Bestellblatt I1).  
Receiving agent is a third party (see form I1).

Firma | Company

Straße | Street

PLZ/Ort, Land | Postcode, ZIP/Town, Country

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (USt-ID-Nr.) | VAT-ID-Number

Ansprechpartner | Contact

Telefon | Phone  Fax

E-Mail | e-mail

Unterschrift in Druckbuchstaben | Signature in block letters



## 4. Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) – neueste Fassung | General Conditions for German Freight (ADSp) – latest version

- 4.1 Für alle Aufträge der Aussteller an den Messespediteur gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp-neueste Fassung), die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwervertransporte und Kranarbeiten (BSK) und der Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.
- 4.2 Für alle Schäden und Folgeschäden, die durch unrichtige Gewichtsangaben (Einzelgewichte) entstehen, haftet ausschließlich der Aussteller.
- 4.3 Der Messespediteur kann nach erfolgter Auftragserteilung unter Wahrung der Interessen des Ausstellers in Einzelfällen nach seinem Ermessen handeln, wenn von seiten des Ausstellers kein Beauftragter am Stand anwesend ist. Dieses gilt auch beim Einsatz der Krane und Hubstapler. Auch die nicht bescheinigten Leistungen müssen in besonderen Fällen, falls der Einsatz im Interesse des Gutes erforderlich war, nach dem Messetarif honoriert werden.
- 4.4 Die Haftung des Messespediteurs endet mit dem Abstellen der Ausstellungsgüter am Stand des Ausstellers, auch dann, wenn der Aussteller oder sein Beauftragter nicht anwesend sind. Beim Rücktransport beginnt die Haftung erst mit der Abholung der im Stand vorhandenen Güter, auch dann, wenn die Versandpapiere schon vorher im Büro des Messespediteurs abgegeben wurden.
- 4.5 Die Rechnungen sind ohne jeden Abzug sofort nach Rechnungserhalt zu zahlen. Die Messespedition ist berechtigt, die Auslagen und Gebühren während der Laufzeit der Veranstaltung zu kassieren, zumindest in Form einer Akontozahlung.
- 4.6 Für alle Leistungen des Messespediteurs innerhalb des Messegeländes gilt der gültige Messespeditionstarif, der beim Messespediteur bzw. auf der Homepage der Leipziger Messe eingesehen werden kann.  
**Der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen liegt bei der aufgeführten Messespedition aus und wird auf Anforderung gestellt.**
- 4.7 Diese Firma übt im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand inkl. Gestellung evtl. Hilfsgeräte und Container sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr.
- 4.8 Hebefahrzeuge anderer Speditionsfirmen oder der Aussteller sind aus Sicherheitsgründen nicht zugelassen.
- 4.9 Eine Haftung der Leipziger Messe für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirma ergeben können, ist ausgeschlossen.
- 4.1 All orders placed by exhibitors with the trade fair haulage contractor shall be subject to the General Conditions for German Freight (ADSp) – latest version, the General Terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig.
- 4.2 The exhibitor shall be exclusively liable for all damages (including consequential damage) arising from inaccurate weight information (individual weights).
- 4.3 Once an order has been placed, in individual cases the trade fair haulage contractor may act at his discretion, whilst protecting the interests of the exhibitor, if no authorised representative of the exhibitor is present on the stand. This shall also apply to the use of cranes and forklifts. Work for which there is no written confirmation must also be paid for in accordance with the trade fair tariff in particular cases, if the use of this service was deemed necessary in the interest of the goods.
- 4.4 The liability of the haulage contractor shall end when the exhibition goods are deposited at the exhibitor's stand, even if the exhibitor or his/her authorised representative is not present. For the return journey it shall begin only from the point of collection of the goods remaining on the stand, even if the dispatch papers have already been handed in beforehand to the office of the trade fair shipping agency.
- 4.5 Invoices shall be paid immediately upon receipt, without deductions. The trade fair haulage contractor is entitled to collect disbursements and fees during the period of the event, at least in the form of payment on account.
- 4.6 The valid trade fair freight forwarder tariff, which may be obtained from the trade fair freight forwarder or from the Leipziger Messe home page, applies to all services rendered by the trade fair freight forwarder on the exhibition grounds.  
**The haulage contractor holds copies of the Forwarding Agents' Tariff for Trade Fair and Exhibitions, and these may be inspected on request.**
- 4.7 On the exhibition grounds, only this company is appointed haulage contractor, i.e. licensed to deliver exhibits, stand assemblies, etc. to the stand including supplying any auxiliary equipment and containers and dealing with customs clearance for temporary or permanent importation.
- 4.8 For reasons of safety, lifting vehicles belonging to other shipping agencies or to exhibitors are not admitted to the Exhibition Centre.
- 4.9 Leipziger Messe can accept no responsibility for any risks arising from the activities of the haulage contractor.